



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/50
19 January 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 ЯНВАРЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить текст заявления союзного правительства Союзной Республики Югославии от 16 января 1998 года по поводу истечения мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

Приложение

Заявление союзного правительства по поводу истечения мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, распространенное в Белграде
16 января 1998 года

Союзное правительство считает, что в деле осуществления Основного соглашения о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (Эрдутское соглашение) в течение последних двух лет достигнуты значительные позитивные результаты в области восстановления спокойствия и создания основ для мира, стабильности и развития этого района. Временная администрация Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) внесла значительный вклад в достижение этой цели, так же как и сербская сторона, которая в качестве одного из участников Основного соглашения на всех этапах демонстрировала готовность к всестороннему сотрудничеству, открытость и неизменную приверженность целям Соглашения. На протяжении всего переходного периода Союзная Республика Югославия оказывала всестороннюю поддержку и конкретное содействие усилиям международного сообщества и ВАООНВС в выполнении их мандата.

Правительство Союзной Республики Югославии считает, что решение о дальнейшем присутствии международного сообщества в районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема после истечения мандата ВАООНВС имеет большую важность, поскольку все еще сохраняется обязательство со стороны международного сообщества продолжать активно участвовать в последовательном и полном осуществлении всех обязательств с целью обеспечения полной и надежной защиты прав человека и гражданских прав сербов. Поэтому союзное правительство полностью поддерживает дальнейшее активное присутствие в этом районе представителей Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, которое служит дополнительной гарантией сохранения его многоэтнического характера, надежного обеспечения равенства всех жителей в соответствии с европейскими нормами и уважения их гражданских прав и прав человека. В целях создания атмосферы, обеспечивающей полную безопасность лиц и их имущества, терпимость и взаимное доверие, союзное правительство считает необходимым эффективным образом устранить все еще сохраняющиеся факторы отсутствия безопасности среди жителей района, такие, как угрозы физической безопасности лиц, случаи дискриминации и неравные возможности в плане трудоустройства и образования, и осуществить другие права человека и гражданские права.

Правительство подчеркивает важность создания условий для успешного функционирования местных органов управления, особенно Объединенного совета муниципалитетов, а также для ускоренного социально-экономического развития при надлежащем участии международного сообщества.

Правительство подтверждает готовность Союзной Республики Югославии принять меры к тому, чтобы сербам и черногорцам, являющимся гражданами Республики Хорватии, было предоставлено и югославское гражданство. Кроме того, правительство вновь заявляет о своей приверженности концепции "прозрачных границ", открытию и расширению движения легкового транспорта через границу, либерализации всего товарооборота и введению безвизового режима для граждан обеих стран.

Союзное правительство Союзной Республики Югославии пользуется также настоящей возможностью, чтобы вновь заявить о своей приверженности развитию стабильных, всеобъемлющих

и добрососедских отношений и сотрудничества с Республикой Хорватией, и надеется, что последовательное осуществление целей Эрдутского соглашения и Соглашения о нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией явится значительным вкладом в дело дальнейшего укрепления взаимного доверия и мира и безопасности в регионе.
